

Deutsch

Hinweise zur Bedienung

1. Sobald der WSA-10BT über das Netzgerät mit Strom versorgt wird, blinkt die blaue LED 15 Minuten lang schnell. In dieser Zeit muss der WSA-10BT mit einer neuen Bluetooth-Signalquelle gekoppelt werden.

Blinkt die LED langsam, ist nur noch eine Kopplung mit einer Signalquelle möglich, die zuvor schon einmal mit dem WSA-10BT gekoppelt war. Für die Kopplung mit einer neuen Signalquelle den WSA-10BT kurz von der Stromversorgung trennen und wieder anschließen.

2. Wird eine Signalquelle vom WSA-10BT getrennt, blinkt die blaue LED schnell und es kann dann eine andere Signalquelle innerhalb von 15 Minuten mit dem WSA-10BT gekoppelt werden.

Statusanzeige durch die blaue LED

blinkt schnell: Eine Kopplung ist möglich.

blinkt langsam: Eine Kopplung ist nur mit einer zuvor gekoppelten Signalquelle möglich.

leuchtet konstant: Es ist eine Signalquelle mit dem WSA-10BT gekoppelt.

Français

Notes sur le fonctionnement

1. Dès que le WSA-10BT est alimenté par le bloc secteur, la LED bleue clignote rapidement pendant 15 minutes. Pendant ce temps, le WSA-10BT doit être appairé avec une nouvelle source de signal Bluetooth.

Si la LED clignote lentement, seul un appairage avec une source de signal qui était auparavant appairée avec le WSA-10BT est possible. Pour l'appairage avec une nouvelle source de signal, déconnectez brièvement le WSA-10BT de l'alimentation et reconnectez-le.

2. Si une source de signal est déconnectée du WSA-10BT, la LED bleue clignote rapidement et une autre source de signal peut alors être appairée avec le WSA-10BT dans les 15 minutes.

Indication de l'état par la LED bleue

clignote rapidement : Un appairage est possible.

clignote lentement : Un appairage n'est possible qu'avec une source de signal préalablement appairée.

brille constamment : Une source de signal est appairée avec le WSA-10BT.

English

Notes on Operation

1. As soon as WSA-10BT is supplied with power via the power supply unit, the blue LED will flash rapidly for 15 minutes. WSA-10BT must be paired with a new Bluetooth signal source during this time.

When the LED flashes slowly, WSA-10BT can only be paired with a signal source paired with WSA-10BT before. To pair WSA-10BT with a new signal source, briefly disconnect WSA-10BT from the power supply before reconnecting it.

2. When a signal source is unpaired from WSA-10BT, the blue LED will flash rapidly and another signal source can be paired with WSA-10BT within 15 minutes.

Status indication by the blue LED

LED flashes rapidly: Pairing is possible.

LED flashes slowly: Pairing is only possible with a signal source paired with WSA-10BT before.

LED lights permanently: A signal source has been paired with WSA-10BT.

Italiano

Note sul funzionamento

1. Non appena il WSA-10BT viene alimentato tramite l'alimentatore, il LED blu lampeggerà rapidamente per 15 minuti. Durante questo periodo, il WSA-10BT deve essere accoppiato con una nuova sorgente di segnale Bluetooth.

Se il LED lampeggia lentamente, il WSA-10BT può essere accoppiato solo con una sorgente di segnale accoppiato precedentemente con il WSA-10BT. Per l'accoppiamento con una nuova sorgente di segnale, scollegare brevemente il WSA-10BT dall'alimentazione prima di ricollegarlo.

2. Se una sorgente di segnale è disaccoppiata dal WSA-10BT, il LED blu lampeggia rapidamente e un'altra sorgente di segnale può essere accoppiata con il WSA-10BT entro 15 minuti.

Indicazione di stato tramite il LED blu

lampeggia rapidamente: L'accoppiamento è possibile.

lampeggia lentamente: L'accoppiamento è possibile solo con una sorgente di segnale accoppiata precedentemente.

rimane acceso in modo permanente: Una sorgente di segnale è accoppiata con il WSA-10BT.

Nederlands

Aanwijzingen voor de bediening

1. Zodra de WSA-10BT via de adapter met de netstroom is verbonden, knippert de blauwe led snel gedurende 15 minuten. In die tijd moet de WSA-10BT met een nieuwe Bluetooth-signaalbron worden verbonden.

Als de led langzaam knippert, is enkel nog een verbinding mogelijk met een signaalbron, die voordien al een keer met de WSA-10BT was verbonden. Voor de verbinding met een nieuwe signaalbron koppelt u de WSA-10BT van de netstroom even los en sluit u hem weer aan.

2. Bij het loskoppelen van een signaalbron van de WSA-10BT knippert de blauwe led snel en zo kan dan binnen een tijdspanne van 15 minuten een andere signaalbron met de WSA-10BT worden verbonden.

Statusaanduiding door de blauwe led

knippert snel: Een verbinding is mogelijk.

knippert langzaam: Een verbinding is alleen met een voordien verbonden signaalbron mogelijk.

brandt continu: Er is een signaalbron verbonden met de WSA-10BT.

Polski

Uwagi dotyczące obsługi

1. Po podłączeniu WSA-10BT do zasilania, niebieska dioda szybko miga przez 15 minut. W tym czasie należy sparować WSA-10BT z nowym nadajnikiem sygnału Bluetooth.

Jeżeli dioda miga wolno, WSA-10BT możliwe jest połączenie tylko ze sparowanym wcześniej urządzeniem. Aby w tej sytuacji sparować WSA-10BT z nowym nadajnikiem sygnału Bluetooth, należy na chwilę odłączyć WSA-10BT od zasilania.

2. Po rozłączeniu nadajnika sygnału Bluetooth z WSA-10BT, niebieska dioda zacznie znowu szybko migać i można dokonać parowania z nowym urządzeniem.

Status urządzenia sygnalizowany jest za pomocą niebieskiej diody

dioda miga szybko: Możliwość parowania.

dioda miga wolno: Parowanie możliwe tylko ze sparowanym wcześniej urządzeniem.

dioda świeci ciągle: WSA-10BT jest sparowane z nadajnikiem sygnału Bluetooth.

Español

Información sobre el Funcionamiento

1. En cuanto llegue corriente al WSA-10BT a través del alimentador, el LED azul parpadeará rápidamente durante 15 minutos. El WSA-10BT tiene que emparejarse con una nueva fuente de señal Bluetooth durante este lapso de tiempo.

Cuando el LED parpadee lentamente, el WSA-10BT sólo se podrá emparejar con una fuente de señal con la que ya se haya emparejado anteriormente. Para emparejar el WSA-10BT con una fuente de señal nueva, desconecte brevemente el WSA-10BT del alimentador antes de reconectarlo.

2. Cuando una fuente de señal se desempareje del WSA-10BT, el LED azul parpadeará rápidamente y otra fuente de señal podrá emparejarse con el WSA-10BT durante los 15 minutos siguientes.

Indicación de estado mediante el LED azul

El LED parpadea rápidamente: Puede emparejarse.

El LED parpadea lentamente: Puede emparejarse sólo con una fuente de señal con la que se haya emparejado anteriormente.

El Led se ilumina permanentemente: Una fuente de señal se ha emparejado con el WSA-10BT.

Bluetooth-Empfänger

Bluetooth Receiver



WSA-10BT

Bestell-Nr. • Order No. 25.5800

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

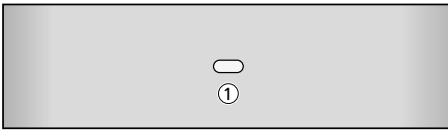
MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

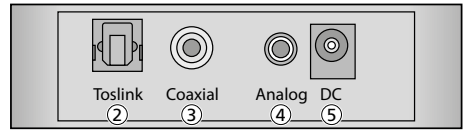
GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUKCJA OBSŁUGI



① Betriebsanzeige: blinkt = keine Signalkopplung
leuchtet konstant = Signalquelle über Funk gekoppelt



②, ③, ④ Audioausgänge ⑤ Buchse für das Netzgerät

Deutsch

Bluetooth-Empfänger

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Der Bluetooth-Empfänger WSA-10BT stellt eine Funkverbindung zwischen einer Bluetooth-Signalquelle (z. B. Notebook, Smartphone, Tablet-PC) und einer Audioanlage her. Damit lassen sich auf der Bluetooth-Signalquelle abgespielte Audiodateien über die am WSA-10BT angeschlossene Audioanlage wiedergeben.

Der WSA-10BT unterstützt die Signalübertragung aptX®, mit der eine deutlich bessere Audioqualität erreicht wird.

2 Wichtige Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Empfänger und Netzgerät) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Netzgerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Die Geräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Nehmen Sie den Empfänger nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose:
 1. wenn sichtbare Schäden an den Geräten vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,

3. wenn Funktionsstörungen auftreten.

Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, nie Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Bedienung

1) Den Bluetooth-Empfänger über einen der Digitalausgänge „Toslink“ (2) oder „Coaxial“ (3) an die Audioanlage anschließen oder über den Analogausgang „Analog“ (4). Zum Anschluss des Ausgangs „Analog“ liegen zwei verschiedene Audiokabel bei.

2) Das beiliegende Netzgerät an die Buchse „DC“ (5) anschließen und in eine Steckdose (230 V/50 Hz) stecken. Der Empfänger ist damit eingeschaltet und die Statusanzeige (1) blinkt.

Um den Empfänger bequem ein- und ausschalten zu können, das Netzgerät an eine schaltbare Steckdosenleiste anschließen.

3) Die Bluetooth-Funktion an der Bluetooth-Signalquelle einschalten und die Signalquelle mit dem WSA-10BT koppeln (siehe ggf. Anleitung der Signalquelle). Wenn die Eingabe einer PIN-Nr. verlangt wird, „0000“ eingeben.

Hinweise:

1. Der WSA-10BT wird auf dem Dis-

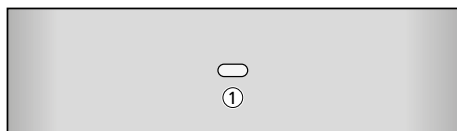
play der Bluetooth-Signalquelle mit „BTAD01“ angezeigt.

2. Die Bluetooth-Signalquelle muss das A2DP-Profil verwenden, sonst ist keine Signalübertragung möglich.
3. Für die beste Audioqualität sollte die Signalquelle die Übertragung aptX® unterstützen.
- 4) Sobald die Bluetooth-Signalquelle mit dem WSA-10BT gekoppelt ist, leuchtet die Statusanzeige (1) konstant. Die Audiowiedergabe an der Signalquelle starten.

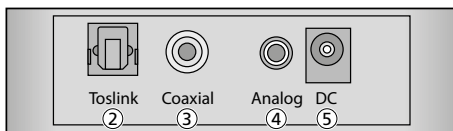
War eine Signalquelle bereits mit dem WSA-10BT gekoppelt, erfolgt nach einer Trennung die Kopplung automatisch, sobald sich die Signalquelle wieder im Empfangsbereich des WSA-10BT befindet. Für die automatische Kopplung kann der WSA-10BT bis zu 10 Bluetooth-Signalquellen speichern. Die automatische Kopplung funktioniert jedoch nicht mit allen Signalquellen.

4 Technische Daten

- Frequenzbereich: . . . 20–20 000 Hz
 - Klirrfaktor: 0,05 %
 - Kanaltrennung: 45 dB
 - Störabstand: ≥ 90 dB
 - Bluetooth
 - Version: 4.0
 - Profil: A2DP
 - Reichweite: 10–20 m, abhängig von der Signalquelle
 - Stromversorgung: . 5 V (=)/150 mA über beiliegendes Netzgerät an 100–240 V, 50/60 Hz
 - Abmessungen: . . . 91 × 25 × 57 mm
 - Gewicht: 60 g (ohne Netzgerät)
 - Ausgänge
 - digital: optischer Ausgang (TOSLINK)
 - koaxialer Ausgang (Cinch)
 - analog: 3,5-mm-Stereo-Klinke, 2 V
- Änderungen vorbehalten.



① Power LED: LED keeps flashing = no signal pairing
LED lights permanently = wireless connection



②, ③, ④ Audio outputs ⑤ Jack to connect the power supply unit

Bluetooth Receiver

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

1 Applications

The Bluetooth receiver WSA-10BT is used for wireless connection between a Bluetooth signal source (e.g. notebook, smartphone, tablet PC) and an audio system. Thus, audio files replayed on the Bluetooth signal source can be reproduced via the audio system connected to the WSA-10BT.

The WSA-10BT supports the signal transmission aptX® which will substantially improve the audio quality.

2 Safety Notes

The units (receiver and power supply unit) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

WARNING

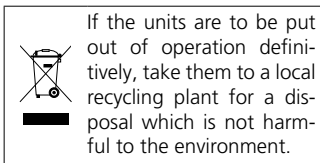


The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40 °C).
- Do not operate the receiver or immediately disconnect the power supply unit from the socket
 1. if the units are visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.

In any case the units must be repaired by skilled personnel.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or if they are not repaired in an expert way.



3 Operation

- 1) Connect the Bluetooth receiver to the audio system using the digital output "Toslink" (2) or "Coaxial" (3) or the analog output "Analog" (4). To connect the output "Analog", two different audio cables are supplied.
- 2) Connect the power supply unit provided to the jack "DC" (5) and to a mains socket (230V/50Hz). Thus, the receiver is switched on. The status LED (1) starts flashing.
If you use a power strip with on/off switch, it will be easier to switch the receiver on and off.
- 3) Activate the Bluetooth function at the Bluetooth signal source and pair the signal source with the WSA-10BT (refer to the manual of the signal source, if required). If a PIN code is requested, enter "0000".

Notes:

1. On the display of the Bluetooth signal source, the WSA-10BT is indicated as "BTAD01".
2. To allow signal transmission, the Bluetooth signal source must use the profile A2DP.
3. To ensure the best audio quality, the Bluetooth signal source should

support the signal transmission aptX®.

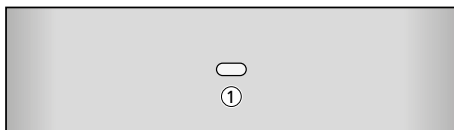
- 4) As soon as the Bluetooth signal source has been paired with the WSA-10BT, the status LED (1) will light permanently. Start the audio reproduction at the signal source.

If a signal source was already paired with the WSA-10BT and then disconnected, this signal source will automatically be paired again as soon as it enters the reception range of the WSA-10BT. The WSA-10BT is able to store up to 10 Bluetooth signal sources for automatic pairing. However, automatic pairing may not work with every signal source.

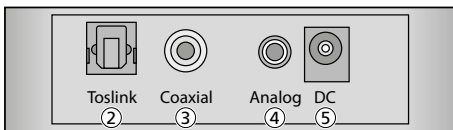
4 Specifications

Frequency range:	.20–20 000 Hz
THD:0.05 %
Channel separation:45 dB
S/N ratio:≥ 90 dB
Bluetooth	
Version:4.0
Profile:A2DP
Operating range:	10–20 m, depending on signal source
Power supply:	...5 V (=)/150 mA via power supply unit provided and connected to 100–240 V, 50/60 Hz
Dimension:91 × 25 × 57 mm
Weight:60 g (w/o power supply unit)
Outputs	
digital:optical output (TOSLINK) coaxial output (RCA)
analog:3.5 mm stereo jack, 2 V

Subject to technical modification.



① Témoin de fonctionnement : clignote = aucun appairage de signal
brille en continu = source de signal appairée par ondes radio



②, ③, ④ Sorties audio ⑤ Prise pour le bloc secteur

Français

Récepteur Bluetooth

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le récepteur Bluetooth WSA-10BT établit une liaison sans fil entre une source de signal Bluetooth (par exemple ordinateur portable, smartphone, tablette) et une installation audio. Il est ainsi possible de restituer des fichiers audio lus sur la source de signal Bluetooth via l'installation audio reliée au WSA-10BT.

Le WSA-10BT accepte la transmission de signal aptX® avec laquelle il atteint une qualité audio bien meilleure.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (récepteur et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT

Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez



jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

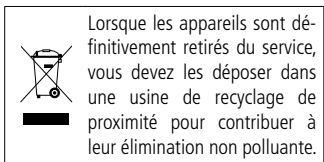
- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40°C).
- Ne faites pas fonctionner le récepteur et débranchez le bloc secteur immédiatement dans les cas suivants :
 1. un des appareils présente des dommages visibles.
 2. après une chute ou accident

similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.

3. des dysfonctionnements apparaissent.

Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou s'ils ne sont pas réparés par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Utilisation

- 1) Reliez le récepteur Bluetooth à l'installation audio via une des sorties digitales «Toslink» (2) ou «Coaxial» (3) ou via la sortie analogique «Analog» (4). Pour relier la sortie «Analog», deux cordons audio sont livrés.
- 2) Reliez le bloc secteur livré à la prise «DC» (5) et à une prise secteur 230 V/50 Hz. Le récepteur est alors allumé, le témoin d'état (1) clignote.
Pour pouvoir allumer et éteindre le récepteur plus agréablement, reliez le bloc secteur à une multiprise commutable.
- 3) Activez la fonction Bluetooth sur la source de signal Bluetooth et appairez la source de signal avec le WSA-10BT (voir si besoin

la notice de la source de signal). S'il vous est demandé de saisir un code Pin, tapez «0000».

Conseils :

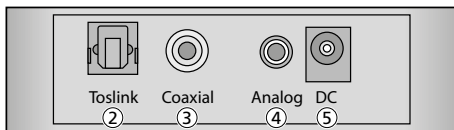
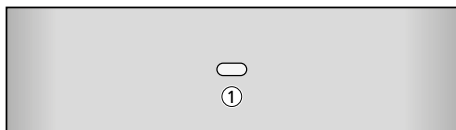
1. Le WSA-10BT est signalé sur l'affichage de la source de signal Bluetooth par «BTAD01».
2. La source de signal Bluetooth doit utiliser le profil A2DP sinon, aucune transmission de signal n'est possible.
3. Pour une qualité audio supérieure, elle devrait accepter la transmission aptX®.
- 4) Dès que la source de signal Bluetooth est appairée avec le WSA-10BT, le témoin d'état (1) brille tout le temps. Démarrez la lecture audio sur la source de signal.

Si une source de signal a déjà été appairée avec le WSA-10BT puis déconnectée, l'appairage se refait automatiquement dès que la source de signal est à nouveau dans la zone de réception du WSA-10BT. Pour un appairage automatique, le WSA-10BT peut mémoriser jusqu'à 10 sources de signal Bluetooth. L'appairage automatique ne fonctionne toutefois pas avec toutes les sources de signal.

4 Caractéristiques techniques

Bande passante : 20 – 20 000 Hz
Taux de distorsion : 0,05 %
Séparation des canaux : 45 dB
Rapport signal/bruit : ≥ 90 dB
Bluetooth
Version : 4.0
Profil : A2DP
Portée : 10 – 20 m, selon la source de signal
Alimentation : 5 V (=)/150 mA via le bloc secteur livré relié au secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz
Dimensions : 91 × 25 × 57 mm
Poids : 60 g (sans bloc secteur)
Sorties
digitales : sortie optique (TOSLINK)
 sortie coaxiale (RCA)
analogiques : jack 3,5 stéréo, 2 V

Tout droit de modification réservé.



① Spia di funzionamento: lampeggiante = nessun accoppiamento di segnali
 accesa costantemente = fonte di segnali accoppiata in modo wireless

italiano

Ricevitore Bluetooth

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

3. gli apparecchi non funzionano correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.

2. La fonte Bluetooth deve usare il profilo A2DP; altrimenti la trasmissione di segnali non è possibile.

3. Per la qualità audio ottimale dovrebbe supportare la trasmissione aptX®.

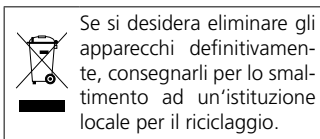
4) Quando la fonte Bluetooth è collegata con il WSA-10BT, la spia di stato (1) rimane accesa costantemente. Avviare la riproduzione audio sulla fonte.

Se una fonte di segnali è già stata collegata con il WSA-10BT, dopo un distacco, il collegamento avviene automaticamente non appena la fonte si trova nuovamente nel campo di ricezione del WSA-10BT. Per il collegamento automatico, il WSA-10BT può memorizzare fino a 10 fonti Bluetooth. Tuttavia, il collegamento automatico non funziona con tutte le fonti di segnali.

1 Possibilità d'impiego

Il ricevitore Bluetooth WSA-10BT crea un collegamento wireless fra una fonte di segnali Bluetooth (p.es. notebook, smartphone, tablet-PC) e un impianto audio. In questo modo è possibile riprodurre i file audio salvati sulla fonte di segnali Bluetooth tramite l'impianto audio collegato con il WSA-10BT.

Il WSA-10BT supporta la trasmissione aptX® di segnali con la quale si ottiene una qualità audio decisamente migliore.



2 Avvertenze importanti per l'uso sicuro

Gli apparecchi (ricevitore e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

AVVERTIMENTO L'alimentatore è alimentato con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

- Gli apparecchi sono previsti solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0°C e 40°C).

- Non mettere in funzione il ricevitore e staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:

1. gli apparecchi presentano dei danni visibili;
2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;

3 Funzionamento

1) Collegare il ricevitore Bluetooth con l'impianto audio tramite una delle uscite digitali "Toslink" (2) e "Coaxial" (3) oppure tramite l'uscita analogica "Analog" (4). Per il collegamento dell'uscita "Analog" sono in dotazione due cavi audio differenti.

2) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa "DC" (5) e inserirlo in una presa di rete (230 V/50 Hz). Il ricevitore è ora acceso e la spia di stato (1) è lampeggiante.

Per poter meglio accendere e spegnere il ricevitore, collegare l'alimentatore con una presa multipla con interruttore.

3) Attivare la funzione Bluetooth sulla fonte Bluetooth e accoppiare la fonte con il WSA-10BT (vedere eventualmente le istruzioni della fonte). Se è richiesto un numero Pin, digitare "0000".

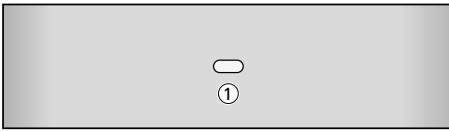
N. B.:

1. Il WSA-10BT è indicato sul display della fonte Bluetooth con "BTAD01".

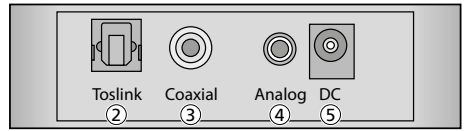
4 Dati tecnici

Gamma di frequenze:	20–20 000 Hz
Fattore di distorsione:	0,05 %
Separazione dei canali:	45 dB
Rapporto S/R:	≥ 90 dB
Bluetooth	
Versione:	4.0
Profilo:	A2DP
Portata:	10–20 m, a seconda della fonte di segnali
Alimentazione:	5 V (=)/150 mA tramite alimentatore in dotazione con 100–240 V, 50/60 Hz
Dimensioni:	91 × 25 × 57 mm
Peso:	60 g (senza alimentatore)
Uscite	
digitali:	uscita ottica (TOSLINK) uscita coassiale (RCA)
analogiche:	jack stereo 3,5 mm, 2 V

Con riserva di modifiche tecniche.



① Bedrijfsweergave: knippert = geen signaalverbinding
licht continu op = signaalbron via radio verbonden



②,③,④ Audio-uitgangen ⑤ Jack voor de netadapter

Nederlands

Bluetooth-ontvanger

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

1 Toepassingen

Bluetooth-ontvanger WSA-10BT zorgt voor een radioverbinding tussen een Bluetooth-signaalbron (bv. notebook, smartphone, tablet-pc) en een audio-installatie. Daarmee kunt u audiobestanden die op de Bluetooth-signaalbron afgespeeld worden, weergeven via de audio-installatie die op de WSA-10BT aangesloten is.

De WSA-10BT ondersteunt bovendien de signaaloverdracht aptX®, waarmee een aanzienlijk betere audiokwaliteit bereikt wordt.

2 Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De apparaten (ontvanger en netadapter) zijn in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en dragen daarom het CE-kenmerk.

WAARSCHUWING De netspanning van de netadapter is levensgevaarlijk. Open de netadapter niet, want u loopt het risico van een elektrische schok.



- De apparaten zijn enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druipe- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40°C).
- Schakel de ontvanger niet in of trek de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact:
 1. wanneer de apparaten zichtbaar beschadigd zijn,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,

3. wanneer het apparaat slecht functioneert.

De apparaten moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.

- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclebedrijf.

3 Bediening

- 1) Sluit de Bluetooth-ontvanger via een van de digitale uitgangen "Toslink" (2) en "Coaxial" (3) aan op de audio-installatie, of via de analoge uitgang "Analog" (4). Voor aansluiting op de uitgang "Analog" zijn twee verschillende audiokabels meegeleverd.
- 2) Sluit de meegeleverde netadapter aan op de jack "DC" (5) en plug hem in een stopcontact (230V/50 Hz). De ontvanger is daarmee ingeschakeld en de statusweergave (1) knippert.

Om de ontvanger comfortabel te kunnen in- en uitschakelen, sluit u de netadapter aan op een schakelbaar stopcontactenblok aansluiten.

- 3) Schakel de Bluetooth-functie op de Bluetooth-signaalbron in en verbind de signaalbron met de WSA-10BT (zie evt. handleiding van de signaalbron). Als invoer van een PIN-nummer gevraagd wordt, voert u "0000" in.

Aanwijzingen:

1. De WSA-10BT wordt op het display Bluetooth-signaalbron weergegeven met "BTAD01".

2. Bluetooth-signaalbron moet het A2DP-profiel gebruiken, anders is er geen signaaloverdracht mogelijk.

3. Voor een optimale audiokwaliteit moet de signaalbron de transmissie aptX® ondersteunen.

- 4) Zodra de Bluetooth-signaalbron met de WSA-10BT verbonden is, licht de statusweergave (1) constant op. Start de audioweergave op de signaalbron.

Als er vroeger al een signaalbron met de WSA-10BT verbonden was, en daarna losgekoppeld werd, wordt de verbinding automatisch weer tot stand gebracht, zodra de signaalbron zich opnieuw binnen het ontvangsbereik van de WSA-10BT bevindt. Voor de automatische verbinding kan de WSA-10BT tot 10 Bluetooth-signaalbronnen opslaan. De automatische verbinding werkt evenwel niet met alle signaalbronnen.

4 Technische gegevens

Frequentiebereik: .20–20 000 Hz

THD: 0,05 %

Kanaalscheiding: . .45 dB

Signaal/Ruisverhouding: > 90 dB

Bluetooth

Versie: 4.0

Profiel: A2DP

Reikwijdte: 10–20 m, afhankelijk van de signaalbron

Voedingsspanning: 5 V (=)/150 mA via meegeleverde adapter op 100–240 V, 50/60 Hz

Afmetingen: 91 × 25 × 57 mm

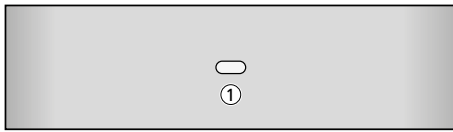
Gewicht: 60 g
(zonder netadapter)

Uitgangen

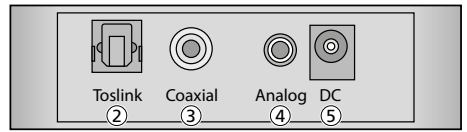
digitaal: optische uitgang (TOSLINK)
coaxiaal uitgang (Cinch)

analoog: 3,5 mm-jack, 2 V

Wijzigingen voorbehouden.



① LED Power: LED parpadeante = sin emparejamiento de señal ②, ③, ④ Salidas de audio ⑤ Toma para conectar el alimentador LED iluminado permanentemente = conexión inalámbrica



Receptor Bluetooth

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

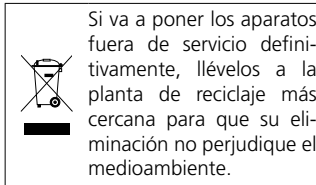
1 Aplicaciones

El receptor Bluetooth WSA-10BT se utiliza para conexiones inalámbricas entre una fuente de señal Bluetooth (p. ej. notebook, smartphone o tableta) y un sistema de audio. Por lo tanto, los archivos de audio reproducidos en la fuente de señal Bluetooth se pueden reproducir mediante el sistema de audio conectado al WSA-10BT.

El WSA-10BT soporta la transmisión de señales aptX®, que mejoran substancialmente la calidad del audio.

para los aparatos bajo cualquier circunstancia.

- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente o no se reparan por expertos.



3. Para asegurar la mejor calidad de audio, la fuente de señal debería soportar la transmisión de señales aptX®.

- 4) En cuanto la fuente de señal Bluetooth se haya emparejado con el WSA-10BT, el LED de estado (1) se iluminará permanentemente. Inicie la reproducción de audio en la fuente de señal.

Si una fuente de señal ya estaba emparejada con el WSA-10BT y luego se desconecta, esta fuente de señal se emparejará automáticamente en cuando entre en el rango de recepción del WSA-10BT. El WSA-10BT puede guardar hasta 10 fuentes de señal Bluetooth para el emparejamiento automático. Sin embargo, un emparejamiento automático puede no funcionar con todas las fuentes de señal.

2 Notas de Seguridad

Los aparatos (receptor y alimentador) cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- Los aparatos están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- No utilice el receptor y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
 1. Los aparatos están visiblemente dañados
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal técnico puede re-

3 Funcionamiento

1) Conecte el receptor Bluetooth al sistema de audio utilizando la salida digital "Toslink" (2) o "Coaxial" (3) o a la salida analógica "Analog" (4). Para conectar la salida "Analog" se entregan dos cables de audio diferentes.

2) Conecte el alimentador entregado a la toma "DC" (5) y a un enchufe (230V/50Hz). De este modo se conectará el receptor. El LED de estado (1) empieza a parpadear.

Si utiliza una regleta con interruptor On/Off, será mucho más sencillo conectar y desconectar el receptor.

3) Active la función Bluetooth en la fuente de señal Bluetooth y empareje la fuente de señal con el WSA-10BT (ver manual de la fuente de señal, si es necesario). Si le solicitan un PIN, utilice el código "0000".

Notas:

1. En el visualizador de la fuente de señal Bluetooth, el WSA-10BT se indica como "BTAD01".
2. Para permitir la transmisión de señal, la fuente de señal Bluetooth tiene que utilizar el perfil A2DP.

4 Especificaciones

Banda pasante: . . . 20–20 000 Hz

THD: 0,05 %

Separación de canal: 45 dB

Relación sonido/ruido: ≥ 90 dB

Bluetooth

Versión: 4.0

Perfil: A2DP

Rango de funcionamiento: 10–20 m, dependiendo de la fuente de señal

Alimentación: 5 V (=)/150 mA mediante alimentador entregado y conectado a 100–240 V, 50/60 Hz

Dimensiones: 91 × 25 × 57 mm

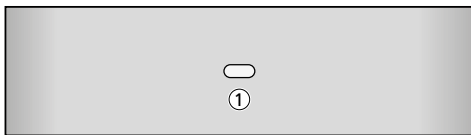
Peso: 60 g (sin alimentador)

Salidas

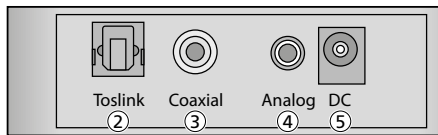
Digital: Salida óptica (TOSLINK)
Salida coaxial (RCA)

Analógica: Jack 3,5 mm estéreo, 2 V

Sujeto a modificaciones técnicas.



① Diodowy wskaźnik zasilania: dioda miga = brak połączenia
dioda świeci ciągle = bezprzewodowe połączenie ze źródłem



②, ③, ④ Wyjścia audio
⑤ Gniazdo zasilania do podłączania zasilacza

Polski

Odbiornik Bluetooth

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Odbiornik Bluetooth WSA-10BT służy do bezprzewodowego łączenia pomiędzy źródłem sygnału Bluetooth (np. notebookiem, smartfonem, tabletem PC) a systemem audio. Pozwala to na odtwarzanie plików audio ze źródła sygnału Bluetooth poprzez system audio połączony do odbiornika WSA-10BT.

WSA-10BT wykorzystuje transmisję sygnału aptX® co w znacznym stopniu poprawia jakość sygnału audio.

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (odbiornik oraz zasilacz) spełniają wszystkie wymagania norm UE dlatego zostały oznaczone symbolem CE.

UWAGA



Zasilacz odbiornika pracuje na niebezpiecznym napięciu. Naprawą urządzeń może zajmować się tylko przeszkolony personel. Nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenia przeznaczone są tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić je przed działaniem wody, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40°C).

- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć zasilacz z gniazdka

1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia urządzenia lub zasilacza,

2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku

upadku lub innego podobnego zdarzenia,
3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.

W każdym przypadku naprawę urządzenia należy zlecić specjalście.

- Do czyszczenia urządzeń należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

3 Obsługa

- 1) Podłączyć odbiornik Bluetooth do systemu audio poprzez wyjście cyfrowe "Toslink" (2) lub "Coaxial" (3) albo wyjście analogowe "Analog" (4). W komplecie znajdują się dwa różne kable do podłączania wyjścia "Analog".
- 2) Podłączyć zasilacz do gniazda "DC" (5) oraz do gniazdka sieciowego (230V/50Hz). Odbiornik jest już włączony. Diodowy wskaźnik statusu (1) zaczyna migać.

Dla ułatwienia, można podłączyć odbiornik do listwy zasilającej z włącznikiem on/off.

- 3) Włączyć funkcję Bluetooth na źródle sygnału Bluetooth i połączyć się z odbiornikiem WSA-10BT (jeśli trzeba, patrz instrukcja obsługi źródła). Jeżeli pojawi się żądanie wpisania kodu PIN, wpisać "0000".

Uwagi:

1. Na wyświetlaczu źródła sygnału Bluetooth, odbiornik WSA-10BT jest oznaczany jako "BTAD01".
2. Źródło sygnału Bluetooth musi być kompatybilne z protokołem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile); w przeciwnym razie połączenie nie będzie możliwe.
3. Najlepszą jakość sygnału audio uzyskuje się w przypadku źródeł sygnału Bluetooth wykorzystujących transmisję sygnału aptX®.
- 4) Po nawiązaniu połączenia między źródłem Bluetooth a WSA-10BT, dioda (1) zacznie świecić ciągle. Można rozpocząć odtwarzanie utworu ze źródła Bluetooth.

Jeżeli źródło sygnału zostało podłączone do WSA-10BT i następnie rozłączone, zostanie automatycznie podłączone po ponownym pojawieniu się w zasięgu odbiornika WSA-10BT. Odbiornik WSA-10BT jest w stanie zapamiętać do 10 źródeł sygnału Bluetooth, jednakże automatyczne łączenie może nie działać z każdym źródłem.

4 Specyfikacja

Pasma

przenoszenia:20–20 000 Hz

THD:0,05 %

Separacja kanałów: 45 dB

Stosunek S/N:≥ 90 dB

Bluetooth

Wersja:4.0

Profil:A2DP

Zasięg:10–20 m, zależnie od źródła

Zasilanie:5 V (=)/150 mA z doł. zasilacza 100–240 V, 50/60 Hz

Wymiary:91 × 25 × 57 mm

Waga:60 g (bez zasilacza)

Wyjścia

cyfrowe:optyczne (TOSLINK)

koaksjalne (RCA)

analogowe:gniazdo 3,5 mm stereo, 2 V

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.